



**Mesto Trnava**  
**Mestský úrad v Trnave**  
**Útvar verejného obstarávania**  
**Pracovisko: Ulica Hlavná 5, 917 71 Trnava**

---

V Trnave dňa 13.05.2019

č. ÚtVO/34643/19/Lí

## **Výzva na predloženie ponuky**

**na zákazku z nízkou hodnotou podľa ustanovenia § 117 zák. č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní (ďalej len „ZVO“)**

Mesto Trnava v súlade so ZVO týmto vyzýva na predloženie cenovej ponuky  
na zákazku verejného obstarávania.

**1. Identifikácia verejného obstarávateľa:**

**Názov:** Mesto Trnava

**Sídlo:** Hlavná 1, 917 71 Trnava

**IČO:** 00313114

**Zastúpenie:** JUDr. Peter Bročka, LL.M., primátor mesta

**Kontaktná osoba pre predmetnú zákazku:** Ing. Miroslav Lalík, útvar verejného obstarávania,  
[miroslav.lalik@trnava.sk](mailto:miroslav.lalik@trnava.sk)

**2. Názov zákazky:**

„Cestička pre cyklistov na Stromovej ulici, PD“ a

„Cestička pre cyklistov na Bratislavskej ulici, PD“

**3. Postup a druh zákazky:** zákazka v zmysle § 117 ZVO – služby

**4. Kód CPV :** 71200000-0 Architektonické a súvisiace služby

Predpokladaná hodnota zákazky: 26 048 eur bez DPH

**5. Miesto dodania predmetu zákazky:** MsÚ Trnava, Ulica Trhová 3, 917 71 Trnava

**6. Čas trvania zákazky/lehoty plnenia:**

• Začiatok plnenia: tri dni od účinnosti zmluvy

A/ Geodetické zameranie a projekt pre územné rozhodnutie (DUR) : do 10 týždňov od účinnosti ZoD

B/ Realizačný projekt (RP): do 15 týždňov od právoplatnosti územného rozhodnutia

C) Odborný autorský dohľad –počas realizácie stavieb,

D) Súčinnosť zhotoviteľa počas verejného obstarávania na výber zhotoviteľa stavebných prác pri výbere zhotoviteľov stavebných prác oboch cestičiek,

E) Súčinnosť v procese prípravy a posudzovania žiadosti o nenávratný finančný príspevok/grant, ako aj v procese implementácie projektu max. v rozsahu 20 hodín, ak to bude potrebné.

**7. Hlavné podmienky financovania a platobné podmienky:**

Predmet zákazky bude financovaný z rozpočtu mesta Trnava, pričom preddavky nebudú poskytnuté.

**8. Opis predmetu zákazky:**

Predmetom zákazky je vypracovanie projektovej dokumentácie /vráťanie súvisiacich činností/, ktorú bude tvoriť časť A) Cestička pre cyklistov na Stromovej ulici a časť B) Cestička pre cyklistov na Bratislavskej ulici. Svojím umiestnením navzájom súvisia, napájajú sa na plánovanú (v súčasnosti projektovanú) okružnú križovatku Bratislavská - Coburgova – 9. mája a jeden spoločný projektant bude jednoduchšie koordinovať a zohľadňovať vzájomné súvislosti projektovaného riešenia.



**Mesto Trnava**  
**Mestský úrad v Trnave**  
**Útvar verejného obstarávania**  
**Pracovisko: Ulica Hlavná 5, 917 71 Trnava**

---

Zhotoviteľ sa zaväzuje, že v rozsahu a za podmienok verejného obstarávateľa vypracuje pre objednávateľa dve samostatné projektové dokumentácie v nasledovnom:

- A) Geodetické zameranie /overenie existencie inžinierskych sietí/ a projekt pre územné rozhodnutie (DUR)
- B) Realizačný projekt, ktorý bude podkladom pre vydanie stavebného/stavebných povolenia/povolení a pre samotnú realizáciu stavby/stavieb.
- C) Odborný autorský dohľad – v rozsahu uvedenom v obchodných podmienkach
- D) Súčinnosť v procese nasledovného verejného obstarávania na realizáciu stavebných prác napr. vysvetľovanie súťažných podkladov týkajúcich sa projektovej dokumentácie
- E) Súčinnosť v procese prípravy a posudzovania žiadosti o nenávratný finančný príspevok/grant, ako aj v procese implementácie projektu max. v rozsahu 20 hodín, ak to bude potrebné.

**A „Cestička pre cyklistov na Stromovej ulici, PD“**

**Rozsah zákazky:**

**1/ Geodetické zameranie a overenie existencie inžinierskych sietí:**

V procese predprojektovej a projektovej prípravy je potrebné zamerať riešené územie v rozsahu potrebnom pre vypracovanie realizačného projektu a zabezpečiť vyjadrenia dotknutých správcov inžinierskych sietí, z ktorých vyplynú informácie o existencii sietí a ich zariadení (poloha a výška), o aktuálnom technickom stave vrátane ich zariadení a o podmienkach ich ochrany. V prípade nutnosti akéhokoľvek zásahu do technickej infraštruktúry (ochranu prípadne prekládku sietí) je nutné odsúhlasiť navrhnuté technické riešenie so správcami sietí. Navrhované plochy a prvky zelene (výsadbu stromov) je potrebné priestorovo zosúladiť s vedeniami inžinierskych sietí a ich ochrannými pásmami.

**2/ Stavebná časť /RP/**

**2.1. Spevnené plochy**

- 1) Projekt bude plne rešpektovať platné zákony, normy (STN 73 6110/Z2, TP 07/2014).
- 2) Je potrebné, aby bol projekt zosúladený s projektom cestičky pre cyklistov na Bratislavskej ulici.
- 3) Vjazdy do dvorov budú zachované a budú riešené len sklopením obrubníka na cyklotrase. Nebudú riešené ako priechod pre cyklistov!
- 4) Šírka cyklistickej cestičky bude v 2,5 m.
- 5) Šírka jazdného pruhu bude 3 m.
- 6) Križovatka Bratislavská – Stromová sa prepracuje z tvaru „Y“ na tvar „T“
- 7) Dopravné značky budú mať podjazdnu výšku 2,5 m
- 8) Je potrebné prehodnotiť odvodnenie vozovky a chodníkov.
- 9) V rámci riešenia odvodnenia je potrebné v závislosti od nového usporiadania v prípade potreby presunúť všetky kolízne uličné vpusty a upraviť ich napojenie.
- 10) V rámci komplexnosti realizácie cyklotrasy je potrebné preveriť a zabezpečiť taký technický stav všetkých existujúcich inžinierskych sietí vrátane zabezpečenia všetkej potrebnej technickej infraštruktúry, aby sa v budúcnosti predišlo jej následnému rozkopávaniu.
- 11) Navrhované plochy a prvky zelene (výsadbu stromov) je potrebné priestorovo zosúladiť s vedeniami inžinierskych sietí a ich ochrannými pásmami.
- 12) Posúdiť technický stav verejného osvetlenia a v prípade zlého technického stavu, navrhnúť ako samostatný stavebný objekt.
- 13) Do zeme dať dve chráničky 40 mm.



**Mesto Trnava**  
**Mestský úrad v Trnave**  
**Útvar verejného obstarávania**  
**Pracovisko: Ulica Hlavná 5, 917 71 Trnava**

---

- 14) Jednu pozdĺž stĺpov VO na optiku a skoordinať s TTIT, kde má začínať, aby vedeli pripojiť svoju optickú sieť. A druhú do elektrického rozvádzača tou istou trasou pre elektrický kábel.
- 15) Vzhľadom na rozšírenie cestičky pre cyklistov na úkor komunikácie bude potrebné vyhodnotiť umiestnenie súčasných uličných vpustov, prípadne ich preložiť a napojiť na verejnú kanalizáciu.
- 16) Do zeme umiestniť dve chráničky 40 mm. Jednu pozdĺž stĺpov VO na optiku a skoordinať s TTIT, kde má začínať, aby vedeli pripojiť svoju optickú sieť. A druhú do elektrického rozvádzača tou istou trasou pre elektrický kábel.

## 2.2. Krajinnno-architektonický projekt

Na ochranu vybraných kvalitných dospelých alejových stromov v ulici žiadame posúdiť možnosť lokálnej náhrady podkladnej štrkovej vrstvy cyklochodníka za drenážne dosky - sendvičové konštrukcie, ktoré roznášajú tlak, vytvárajú tenší základ a zvyšujú priestor využiteľný pre koreňový systém stromov.

Pri konštruovaní nových spevnených plôch cyklotrasy je potrebné zohľadniť aj požiadavky na opatrenia vychádzajúce z adaptačných opatrení platnej Stratégie adaptácie mesta Trnava na dopady zmeny klímy. Jedná sa predovšetkým o požiadavky na uplatnenie takých stavebno-technických postupov a materiálov, výškové osadenie a sklon stavby cyklochodníka, ktoré zaistia primeranou formou bezpečné a únosné zvedenie dažďovej vody do plôch zelene a podkladných vrstiev. Obrubníky nadväzujúce na plochy zelene je potrebné osadiť tak, aby bolo umožnené bezprostredné zasakovanie dažďovej vody z cyklochodníka a až prebytočná voda neschopná okamžitého vsakovania by mala byť odvádzaná do uličnej kanalizácie.

Realizáciou stavby dôjde k zásahu do plôch verejnej zelene. Preto je potrebné v rámci projektu riešiť aj samostatný stavebný objekt „krajinnno-architektonický projekt“, ktorý vypracuje osoba s príslušným odborným vzdelaním.

Riešenie zelene a uplatnenie vegetačných prvkov na Stromovej ulici má vychádzať z podmienok platných strategických dokumentov mesta Trnava a potrieb riešeného uličného priestoru. Podľa platného územného plánu mesta Trnava tu má byť vegetácia konštruovaná ako alejová (obojsmerné stromoradie) s vysoko hygienickou a estetickou funkciou.

V rámci krajinnno-architektonického projektu bude potrebné samostatne riešiť dendrologický prieskum (inventarizáciu) stavbou dotknutej vegetácie a návrh sprievodných vegetačných úprav.

Pôvodná zeleň: V súčasnosti sa v riešenom území nachádzajú pôvodné dospelé alejové stromy, 19 ks mladých alejových stromov (dub cerový) vysadených v roku 2015 ako náhradná výsadba a kríková výsadba realizovaná obyvateľmi ulice.

Stavbu požadujeme umiestniť tak, aby v území nedošlo k výrubom drevín zo stavebných dôvodov alebo len v obmedzenej, nevyhnutnej miere.

Pri návrhu stavebných úprav požadujeme v plnom rozsahu rešpektovať dreviny v dosahu riešenej stavby a zabezpečiť ich ochranu v zmysle zákona NR SR č. 543/2002 Z.z. o ochrane prírody a krajiny a STN 837010 Ochrana prírody, Ošetrovanie, udržiavanie a ochrana stromovej vegetácie. V koreňovom priestore odrastených dospelých stromov (plošný priemet koruny) nie je možné terén znižovať odkopávaním ani zvyšovať navázaním zeminy.

Reálny stav existujúcej drevinnej vegetácie v tesnom dotyku stavby je potrebné preveriť dendrologickým prieskumom formou aktualizácie pasportu zelene mesta z roku 2015.

Dendrologický prieskum (inventarizáciu drevín) bude potrebné vykonať v zmysle platného zákona o ochrane prírody a krajiny v znení neskorších predpisov a vyhlášok, s cieľom preveriť zdravotný stav, prevádzkovú bezpečnosť a vitalitu rastúcich drevín v dosahu stavby a dať návrh opatrení na ich ozdravenie, ošetrovanie a nevyhnutnú asanáciu z hľadiska bezpečnosti pohybu osôb. Navrhované ošetrovanie stromov, ktoré má viesť k zlepšeniu ich prevádzkovej bezpečnosti a



**Mesto Trnava**  
**Mestský úrad v Trnave**  
**Útvar verejného obstarávania**  
**Pracovisko: Ulica Hlavná 5, 917 71 Trnava**

---

prispôsobeniu podchodnej výšky pre cyklistov, je nutné zabezpečiť prostredníctvom certifikovaného alebo akreditovaného arboristu, prípadne pod jeho dohľadom. Projekt musí navrhnuť aj ochranu drevín počas stavebných prác. Do inventarizácie drevín je nutné premietnuť všetky potrebné dendrometrické údaje jednotlivých drevín, zdravotný stav, sadovnícku hodnotu a predpokladanú životnosť drevín v zmysle platnej legislatívy.

Pre dreviny navrhnuté na asanáciu má byť spracovaná aj spoločenská hodnota v zmysle novely č. 158/2014 zo dňa 13.6.2014 vyhlášky 24/2003 Z.z., ktorou sa vykonáva zákon č.543/2002 Z.z. a návrh náhradnej výsadby podľa zákona o ochrane prírody a krajiny. Projektantom navrhnuté nové trvalé ozelenenie bude zároveň aj náhradnou výsadbou za odstránené dreviny. Pokiaľ návrh náhradnej výsadby nedosiahne výšku spoločenskej hodnoty drevín navrhnutých na výrub, mesto určí v priebehu spracovávaní projektu ďalšiu lokalitu pre umiestnenie drevín v požadovanej hodnote náhradnej výsadby.

Pri stromoch, u ktorých nebude možné vonkajšou obhliadkou s istotou stanoviť prevádzkovú bezpečnosť, bude vypracovaný expertízny Posudok aktuálnej stability vybraných stromov vrátane doplnkových prístrojových meraní (napríklad zvukovým tomografom a podobne).

Pre navrhovaný výrub stromov je potrebné zaradiť do výkazu výmer a rozpočtovej časti projektu aj položky na odstránenie pňov (výkopom alebo frézou) a na výkon ornitologického výskumu.

Na dotknutom území platí 1. stupeň územnej ochrany prírody.

Návrh sprievodných vegetačných úprav

Cieľom vegetačných úprav je umiestniť v území náhradnú výsadbu za nevyhnutný výrub formou aleje (obojstranného stromoradia) a prispôbiť drevinnú vegetáciu (stromy a kry) novo navrhovanému dopravnému urbanizmu ulice s cyklotrasou. V rámci návrhu zelene je nutné posúdiť aj dispozíciu existujúcich mladých sadeníc dubov (*Quercus cerris*) vo vzťahu k riešenej cyklotrase. Pokiaľ bude medzi nimi vzdialenosť menšia ako 1,50 m, je potrebné mladé duby oddialiť od cyklotrasy a navrhnuť ich v rámci "zeleného pásu" na presadbu. Presadbou by sa mala dosiahnuť minimálna vzdialenosť stromov 1,50 m od spevnených plôch cyklochodníka, chodníka a vjazdov. Pritom musia byť zohľadnené ochranné pásma inžinierskych sietí a ich prípojk.

Do návrhu je nutné začleniť všetky uličné pôvodné dreviny (dospelé a z výsadby r. 2015), ktoré budú podľa dendrologického prieskumu vyhodnotené ako hodnotné a perspektívne.

Základnú kostru ozelenenia na oboch stranách ulice budú tvoriť existujúce dospelé a mladé stromy vrátane stromov navrhovaných. Stromy musia byť umiestnené tak, aby neboli prekážkou pre vjazdy do objektov a rozhládové trojuholníky pri výjazdoch. Vzdialenosť stromov od stožiarov verejného osvetlenia musí byť najmenej 3 m.

Na ochranu vybraných alejových stromov žiadame posúdiť možnosť lokálnej náhrady podkladnej štrkovej vrstvy cyklochodníka za drenážne dosky - sendvičové konštrukcie, ktoré roznášajú tlak, vytvárajú tenší základ a zvyšujú priestor využiteľný pre koreňový systém stromov.

Na ochranu povrchov spevnených plôch a podzemných inžinierskych sietí žiadame v prípade potreby zabudovať panely pre vedenie koreňov alebo koreňové bariéry.

Pokiaľ bude nutné presunúť mladú výsadbu stromov bližšie k zástavbe rodinných domov, žiadame posúdiť a v prípade potreby navrhnuť medzi stromami a budovami inštaláciu koreňových bariér na ochranu základov budov.

V prípade nutnosti prerezať pri stavebných prácach korene dospelých stromov hrubších ako 5 cm, žiadame navrhnuť použitie neinvazívnej technológie vzdušného rýľa (air spade).

Na miestach, kde dôjde k čiastočnému alebo úplnému odstráneniu živých plotov alebo okrasných záhonov, bude potrebné zabezpečiť ich obnovenie.

Navrhovaný sortiment rastlinného materiálu má vychádzať z pôvodných druhov v ulici, predovšetkým mladých stromov - dubov, v prípade ich doplnenia iným druhom má byť



**Mesto Trnava**  
**Mestský úrad v Trnave**  
**Útvar verejného obstarávania**  
**Pracovisko: Ulica Hlavná 5, 917 71 Trnava**

---

geograficky pôvodný, neinvázny, z introdukovaného len so vzhľadom a tvarom podobným domácim druhom a taký, ktorý je funkčne, ekologicky, pestovateľsky a z hľadiska predpokladaných klimatických zmien vhodný.

Veľkosť navrhovaných stromov v dospelosti má byť primeraná mierke riešeného uličného priestoru a projektovanej vzdialenosti od budov a existujúcich drevín bez nutnosti ich pravidelnej korekcie rezom, prípadne len v minimálnej miere. Je potrebné počítať aj s tým, že v nasledovných rokoch sa bude podchodná výška stromov v rámci správy zelene priebežne zvyšovať a prispôbovať reálnym potrebám pohybu cyklistov, peších, dynamickej a statickej dopravy. Nákupná veľkosť výpestkov stromov by sa mala pohybovať v rozpätí 18-20 cm a 20-25 cm (obvod kmeňa vo výške 100 -130 cm nad zemou), s primeranou výškou nasadenia korún nad komunikačnými plochami (orientačne 270 cm nad zemou).

Sadenice stromov dodané vo vysokej pestovateľskej kvalite, je potrebné na stanovisku ukotviť.

V rámci riešenia trávnikovných plôch odporúčame uplatniť pomalšie rastúce trávne zmesi znášajúce pritienenie korunami stromov a sucho s nízkymi odrodami tráv, ktoré majú nižšie nároky na kosenie. Na vhodných miestach je možné primerane použiť aj iné typy trávnikov.

Návrh zelene je nutné podriaďiť súčasným požiadavkám na zásady prírode blízkej údržby, udržateľnosť, vysokú efektivitu a ekonomickosť údržby mestskej zelene.

Pri spracovaní krajinno-architektonického projektu požadujeme postupovať so zreteľom a odkazom na STN 83 7010 Ochrana prírody, ošetrovanie, udržiavanie a ochrana stromovej vegetácie, STN 83 7017 Technológia vegetačných úprav v krajine – Trávniky a ich zakladanie, STN 83 7016 Technológia vegetačných úprav v krajine – Rastliny a ich výsadba, STN 83 7015 Technológia vegetačných úprav v krajine – Práca s pôdou.

### 2.3. Verejné osvetlenie

Rekonštrukcia verejného osvetlenia - projektant špecialista vypracuje svetlotechnický posudok s použitím LED svietidiel. Jestvujúce stožiare sú v dobrom technickom stave – navrhnuť ich prípadný presun a doplnenie, svietidlá nové.

## B „Cestička pre cyklistov na Bratislavskej ulici, PD“

### Rozsah zákazky:

#### 1/ Geodetické zameranie a overenie existencie inžinierskych sietí:

V procese predprojektovej a projektovej prípravy je potrebné zamerať riešené územie v rozsahu potrebnom pre vypracovanie realizačného projektu a zabezpečiť vyjadrenia dotknutých správcov inžinierskych sietí, z ktorých vyplynú informácie o existencii sietí a ich zariadení (poloha a výška), o aktuálnom technickom stave vrátane ich zariadení a o podmienkach ich ochrany. V prípade nutnosti akéhokoľvek zásahu do technickej infraštruktúry (ochranu prípadne prekládku sietí) je nutné odsúhlasiť navrhnuté technické riešenie so správcami sietí. Navrhované plochy a prvky zelene (výsadbu stromov) je potrebné priestorovo zosúladiť s vedeniami inžinierskych sietí a ich ochrannými pásmami.

#### 2/ Stavebná časť

##### 2.1. Spevnené plochy

17) Projekt bude plne rešpektovať platné zákony, normy (STN 73 6110/Z2, TP 07/2014).

18) Je potrebné, aby projekt bol zosúladený s projektom cestičky pre cyklistov na Stromovej ulici.

19) Vjazdy do dvorov budú zachované a budú riešené len sklopením obrubníka na cyklotrase. Nebudú riešené ako priechod pre cyklistov!

20) Šírka cyklistickej cestičky bude v 2,5m.

21) Šírka jazdného pruhu bude 3,25 m.



**Mesto Trnava**  
**Mestský úrad v Trnave**  
**Útvar verejného obstarávania**  
**Pracovisko: Ulica Hlavná 5, 917 71 Trnava**

---

- 22) V úseku, v ktorom to šírkové parametre komunikácie dovoľia, bude parkovací pás na opačnej strane komunikácie v šírke 2m.
- 23) Dopravné značky budú mať podjazdnú výšku 2,5 m
- 24) Okružná križovatka Bratislavská – 9 mája – Coburgova je predmetom inej zákazky, je potrebné ich však vzájomne skoordinať.
- 25) Jestvujúci chodník bude rekonštruovaný, s povrchom z betónovej dlažby s rozmerom 200/100/60 mm. Chodník bude riešený ako samostatný stavebný objekt.
- 26) Cyklochodník bude končiť pri benzínovej pumpe a ďalej bude pokračovať ako spoločný chodník a cyklochodník, kde bude ďalej napojený priechod pre cyklistov a chodcov na Ulicu Nerudovu.
- 27) Projekt musí rešpektovať návrh úpravy križovatky Stromová – Bratislavská – jej riešenie je predmetom iného projektu, je však potrebné ich vzájomne koordinovať.
- 28) Pri konštruovaní nových spevnených plôch cyklotrasy je potrebné zohľadniť aj požiadavky na opatrenia vychádzajúce z adaptačných opatrení platnej Stratégie adaptácie mesta Trnava na dopady zmeny klímy. Jedná sa predovšetkým o požiadavky na uplatnenie takých stavebno-technických postupov a materiálov, výškové osadenie a sklon stavby cyklochodníka, ktoré zaistia primeranou formou bezpečné a únosné zvedenie dažďovej vody do plôch zelene a podkladných vrstiev. Obrubníky nadväzujúce na plochy zelene je potrebné osadiť tak, aby bolo umožnené bezprostredné zasakovanie dažďovej vody z cyklochodníka a až prebytočná voda neschopná okamžitého vsakovania by mala byť odvádzaná do uličnej kanalizácie
- 29) Vzhľadom na rozšírenie cestičky pre cyklistov na úkor komunikácie bude potrebné vyhodnotiť umiestnenie súčasných uličných vpustov, prípadne ich preložiť a napojiť na verejnú kanalizáciu.
- 30) Do zeme umiestniť dve chráničky 40 mm. Jednu pozdĺž stĺpov VO na optiku a skoordinať s TTIT, kde má začínať, aby vedeli pripojiť svoju optickú sieť. A druhú do elektrického rozvádzača tou istou trasou pre elektrický kábel.

## 2.2. Krajinnno-architektonický projekt

Realizáciou stavby dôjde k zásahu do plôch verejnej zelene. Preto je potrebné v rámci projektu riešiť aj samostatný stavebný objekt „krajinnno-architektonický projekt“, ktorý vypracuje osoba s príslušným odborným vzdelaním.

- Riešenie zelene a uplatnenie vegetačných prvkov na Bratislavskej ulici má vychádzať z podmienok platných strategických dokumentov mesta Trnava a potrieb riešeného uličného priestoru. Podľa platného územného plánu mesta Trnava tu má byť vegetácia konštruovaná minimálne ako jednostranné stromoradie s hygienickou a estetickou funkciou.

- V rámci krajinnno-architektonického projektu bude potrebné samostatne riešiť dendrologický prieskum (inventarizáciu) stavbou dotknutej vegetácie a návrh sprievodných vegetačných úprav.

Pôvodná zeleň

- V súčasnosti sa v riešenom území nachádzajú pôvodné dreviny – stromy, kry, živé ploty vysadené prevažne obyvateľmi a čiastočne mladá výsadba stromov realizovaná v rámci rekonštrukcie Coburgovej ulice.

- Stavbu požadujeme umiestniť tak, aby v území nedošlo k výrubom drevín zo stavebných dôvodov alebo len v obmedzenej, nevyhnutnej miere.

- Pri návrhu stavebných úprav požadujeme v plnom rozsahu rešpektovať dreviny v dosahu riešenej stavby a zabezpečiť ich ochranu v zmysle zákona NR SR č. 543/2002 Z.z. o ochrane prírody a krajiny a STN 837010 Ochrana prírody, Ošetrovanie, udržiavanie a ochrana stromovej vegetácie. V koreňovom priestore odrastených dospelých stromov (plošný priemet koruny) nie je možné terén znižovať odkopávaním ani zvyšovať navázaním zeminy.



**Mesto Trnava**  
**Mestský úrad v Trnave**  
**Útvar verejného obstarávania**  
**Pracovisko: Ulica Hlavná 5, 917 71 Trnava**

---

- Reálny stav existujúcej drevinnej vegetácie v tesnom dotyku stavby je potrebné preveriť dendrologickým prieskumom formou aktualizácie pasportu zelene mesta z roku 2015.
- Dendrologický prieskum (inventarizáciu drevín) bude potrebné vykonať v zmysle platného zákona o ochrane prírody a krajiny v znení neskorších predpisov a vyhlášok, s cieľom preveriť prevádzkovú bezpečnosť drevín rastúcich v dosahu stavby a dať návrh opatrení na ich ošetrovanie a nevyhnutnú asanáciu z hľadiska bezpečnosti pohybu osôb. Navrhované ošetrovanie stromov, ktoré má viesť k zlepšeniu ich prevádzkovej bezpečnosti a prispôbeniu podchodnej výšky pre cyklistov, je nutné zabezpečiť prostredníctvom certifikovaného alebo akreditovaného arboristu, prípadne pod jeho dohľadom. Do inventarizácie drevín je nutné premietnuť všetky potrebné dendrometrické údaje jednotlivých drevín, zdravotný stav, sadovnícku hodnotu a predpokladanú životnosť drevín v zmysle platnej legislatívy.
- Projekt musí navrhnuť aj ochranu drevín počas stavebných prác.
- Pre dreviny navrhnuté na asanáciu má byť spracovaná aj spoločenská hodnota v zmysle novely č. 158/2014 zo dňa 13.6.2014 vyhlášky 24/2003 Z.z., ktorou sa vykonáva zákon č.543/2002 Z.z. a návrh náhradnej výsadby podľa zákona o ochrane prírody a krajiny.
- Náhradná výsadba za odstránené dreviny bude umiestnená v riešenom území Bratislavskej ulice - na novovytvorených aj pôvodných plochách pre zeleň.
- Pokiaľ návrh náhradnej výsadby nedosiahne výšku spoločenskej hodnoty drevín navrhnutých na výrub, mesto určí v priebehu spracovávaní projektu ďalšiu lokalitu pre umiestnenie drevín v požadovanej hodnote náhradnej výsadby.
- Pri stromoch, u ktorých nebude možné vonkajšou obhliadkou s istotou stanoviť prevádzkovú bezpečnosť, bude vypracovaný expertízny Posudok aktuálnej stability vybraných stromov vrátane doplnkových prístrojových meraní (napríklad zvukovým tomografom a podobne).
- Pre navrhovaný výrub drevín, stromov a krov, je potrebné zaradiť do výkazu výmer a rozpočtovej časti projektu aj položky na odstránenie pňov (výkopom alebo frézou) a na výkon ornitologického výskumu.
- Na dotknutom území platí 1. stupeň územnej ochrany prírody.
- Návrh sprievodných vegetačných úprav
- Cieľom vegetačných úprav je v území umiestniť náhradnú výsadbu za nevyhnutný výrub formou doplnenia existujúcich stromoradií na Bratislavskej ulici a nových skupín stromov v križovatke ulíc Stromová – Coburgova – 9. mája, a celkovo prispôbiť drevinnú vegetáciu (stromy a kry) novo navrhovanému dopravnému urbanizmu ulice s cyklotrasou z hľadiska hygienického a bezpečného pohybu peších a cyklistov.
- Do návrhu je nutné začleniť všetky uličné pôvodné dreviny, ktoré budú podľa dendrologického prieskumu vyhodnotené ako hodnotné a perspektívne.
- Základnú kosť ozelenenia budú tvoriť existujúce a navrhované stromy, prípadne neprekážajúce živé ploty a kry. Na miestach, kde dôjde k čiastočnému alebo úplnému odstráneniu živých plotov či okrasných záhonov, bude potrebné v rámci možnosti zabezpečiť ich obnovenie.
- Stromy musia byť umiestnené tak, aby neboli prekážkou pre vjazd do objektov a rozhľadové trojuholníky pri výjazdoch. Vzdialenosť stromov od stožiarov verejného osvetlenia musí byť najmenej 3 m.
- V prípade nutnosti prerezať pri stavebných prácach korene dospelých stromov o hrúbke viac ako 5 cm, žiadame navrhnuť použitie neinvazívnej technológie vzdušného rýľa (air spade).
- Navrhovaný sortiment rastlinného materiálu má vychádzať z pôvodných druhov v ulici s tým, že budú doplnené druhom, ktorý je geograficky pôvodný, neinvázny, z introdukovaných len so vzhlľadom a tvarom podobným domácim druhom a taký, ktorý je funkčne, ekologicky, pestovateľsky a z hľadiska predpokladaných klimatických zmien vhodný.



**Mesto Trnava**  
**Mestský úrad v Trnave**  
**Útvar verejného obstarávania**  
**Pracovisko: Ulica Hlavná 5, 917 71 Trnava**

---

- Veľkosť navrhovaných stromov v dospelosti má byť primeraná mierke riešeného uličného priestoru, projektovanej vzdialenosti od budov a existujúcich drevín bez nutnosti ich pravidelnej korekcie rezom, prípadne len v minimálnej miere. Je potrebné počítať aj s tým, že v nasledovných rokoch sa bude podchodná výška stromov v rámci správy zelene priebežne zvyšovať a prispôbovať reálnym potrebám pohybu cyklistov, peších, dynamickej a statickej dopravy. Nákupná veľkosť výpestkov stromov by sa mala pohybovať v rozpätí 18-20 cm a 20-25 cm (obvod kmeňa vo výške 100 -130 cm nad zemou), s primeranou výškou nasadenia korún nad komunikačnými plochami (orientačne 270 cm nad zemou).

- Sadenice stromov dodané vo vysokej pestovateľskej kvalite, je potrebné na stanovisku ukotviť.

- V rámci riešenia trávnikových plôch odporúčame uplatniť pomalšie rastúce trávne zmesi znášajúce pritienenie korunami stromov a sucho s nízkymi odrodami tráv, ktoré majú nižšie nároky na kosenie. Na vhodných miestach je možné primerane použiť aj iné typy trávnikov.

- Návrh zelene je nutné podriadiť súčasným požiadavkám na zásady prírody blízkej údržby, udržateľnosť, vysokú efektivitu a ekonomickosť údržby mestskej zelene.

1. Pri spracovaní krajinnno-architektonického projektu požadujeme postupovať so zreteľom a odkazom na STN 83 7010 Ochrana prírody, ošetrovanie, udržiavanie a ochrana stromovej vegetácie, STN 83 7017 Technológia vegetačných úprav v krajine – Trávniky a ich zakladanie, STN 83 7016 Technológia vegetačných úprav v krajine – Rastliny a ich výsadba, STN 83 7015 Technológia vegetačných úprav v krajine – Práca s pôdou.

2. Krajinnno-architektonický projekt je potrebné v rozpracovanosti konzultovať na OÚRaK, referáte ekológie.

Navrhované plochy a prvky zelene (výsadbu stromov) je potrebné priestorovo zosúladiť s vedeniami inžinierskych sietí a ich ochrannými pásmami.

### 2.3. Verejné osvetlenie

Rekonštrukcia verejného osvetlenia vrátane podzemných vedení. Trasovanie, počet stožiarov určí projektant na základe svetlotechnického posudku, ktorý je súčasťou predmetu zákazky, pričom je potrebné dostatočne osvetliť komunikáciu a tiež novobudovaný cestičku pre cyklistov s chodníkom. Použiť LED svietidlá.

### Spoločné pre obe časti

#### 2.4. Plán organizácie výstavby (POV)

- časový plán

- POV musí obsahovať dopravné trasy, zariadenie staveniska, potrebu energií počas výstavby a podobne

- v prípade potreby je do POV potrebné okrem iného zapracovať aj spôsob ochrany existujúcich drevín pred mechanickým poškodením počas výstavby, pred zaťažením koreňov stromov pojazdom, parkovaním vozidiel, skladovaním stavebných materiálov

- navrhnuť prenosné dopravné značenie a potrebné opatrenia (lávky, prechody, oplotenia) zabezpečujúce bezpečnosť verejnosti počas realizácie a prístup k vstupom a vjazdom rodinných domov prípadne prevádzok.

#### 2.5. Návrh plánu užívania verejnej práce

V zmysle § 12 ods. 6 Zákona č. 254/1998 Z. z. v znení neskorších predpisov. Projektant je tiež povinný spolupracovať pri vypracovaní kontrolného a skúšobného plánu verejnej práce v zmysle § 12 ods. 3 Zákona č. 254/1998 Z. z. v znení neskorších predpisov so zhotoviteľom stavby. Zhotoviteľ stavby spracuje výsledný materiál – plán užívania verejnej práce podľa návrhu spracovaného





**Mesto Trnava**  
**Mestský úrad v Trnave**  
**Útvar verejného obstarávania**  
**Pracovisko: Ulica Hlavná 5, 917 71 Trnava**

---

projektantom. projektant bude spolupracovať pri vypracovaní kontrolného a skúšobného plánu verejnej práce v zmysle § 12 ods. 3 zákona č. 254/1998 Z. z. v znení neskorších predpisov so zhotoviteľom stavby.

#### 2.6 Rozpočet a výkaz výmer

spracovať po stavebných objektoch, resp. podľa dohodnutých podmienok na pracovných rokovaníach v rámci spracovávania projektu, položky musia byť v zmysle kódov rozpočtových cenníkov, a musia obsahovať definovanie figúr, výpočet množstiev jednotlivých položiek rozpočtu

#### 2.7. Vizualizácia

Vizualizácie v rozsahu jedného celkového pohľadu zhora - z nadhľadu a štyroch detailných pohľadov

#### 2.8. Doklady

budú obsahovať: záznamy z kontrolných porád, situácie sietí overené príslušným správcom sietí a dotknutých orgánov štátnej správy, prípadné iné záznamy o dohodnutých technických riešeniach medzi objednávatelom a zhotoviteľom, ak sa také v priebehu prác vyskytnú.

#### 3. Odborný autorský dohľad

- výkon občasného OAD počas celej doby realizácie oboch častí. Rozsah výkonu OAD požadovaný podľa prílohy č.5 aktuálneho sadzovníka UNIKA a uvedený v obchodných podmienkach.

#### **Výsledný elaborát projektovej dokumentácie /oboch častí A a B/**

Projektové dokumentácie pre územné rozhodnutie budú podkladom pre vydanie územného rozhodnutia.

Projektové dokumentácie – realizačné projekty /RP/ budú podkladom pre vydanie stavebného povolenia, je potrebné ich vypracovať v podrobnosti realizačného projektu, jednoznačne, s presným a podrobne spracovaným výkazom výmer, ktorý bude/budú súčasťou súťažných podkladov na výber dodávateľa realizácie stavby/stavieb, RP budú vypracované v slovenskom jazyku.

Geodetické zameranie sa požaduje odovzdať v papierovej forme v 2 vyhotoveniach. Všetky súčasti je nutné odovzdať aj v elektronickej forme na CD nosiči v PDF formáte a tiež v DWG alebo DGN formáte, textové časti PD v programe Word (.doc) a Excel (.xls).

Projektové dokumentácie /UR, RP/ vyžadujeme ako dve samostatné dokumentácie, pričom treba /samostatne pre časť A a B/ odovzdať grafickú i textovú časť:

- v písomnej (tlačenej) forme v šiestich vyhotoveniach, (výkaz výmer, rozpočet v dvoch vyhotoveniach),
- v elektronickej forme na CD nosiči – grafickú časť vo formáte súborov DWG alebo DGN v súradnicovom systéme S-JSTK, tabuľkovú časť (rozpočet a výkaz výmer s výpočtom množstiev) vo formáte (.xls), textovú časť vo formáte (.doc) a tiež v elektronickej forme na CD nosiči – grafickú časť, textovú časť a tabuľkovú časť v PDF,
- koordinačnú situáciu,
- výkresy Trvalého dopravného značenia /TDZ/ a Dočasného dopravného značenia /DDZ/ tlačiť 4x naviac.



**Mesto Trnava**  
**Mestský úrad v Trnave**  
**Útvar verejného obstarávania**  
**Pracovisko: Ulica Hlavná 5, 917 71 Trnava**

---

Projektová dokumentácia musí byť spracovaná v súlade:

- so zákonom č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v platnom znení,
- s vyhláškou Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky č. 453/2000 Z. z., ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia stavebného zákona v platnom znení,
- s vyhláškou Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky č. 532/2002 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o všeobecných technických požiadavkách na výstavbu a o všeobecných technických požiadavkách na stavby užívané osobami s obmedzenou schopnosťou pohybu a orientácie v platnom znení,
- so zákonom č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení,
- s ostatnými príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi vzťahujúcimi sa na plnenie.

Pri spracovávaní projektovej dokumentácie bude zhotoviteľ rešpektovať:

- vyjadrenia a stanoviská dotknutých orgánov a organizácií, napr. správcovia sietí,
- vyjadrenia odborných pracovníkov MsÚ v Trnave v rámci pracovných rokovaní k rozpracovanosti projektu a konzultácií.

Predmet plnenia bude spracovaný v súlade so zákonom č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní vzhľadom na skutočnosť, že realizácia diela bude uskutočnená na základe verejného obstarávania na zhotoviteľa tejto investičnej akcie, čo znamená, že nie je možné v PD odvolávať sa na konkrétneho výrobcu, výrobný postup, obchodné označenie, patent, typ, oblasť alebo miesto pôvodu alebo výroby, ak by tým dochádzalo k zvýhodneniu alebo k vylúčeniu určitých záujemcov alebo tovarov, ale iba presný opis ich parametrov. Projektová dokumentácia sa z uvedeného dôvodu vypracuje

- a) na základe výkonnostných a funkčných požiadaviek, ktoré môžu zahŕňať environmentálne charakteristiky; technické požiadavky sa musia určiť tak, aby boli zrejmé všetky podmienky a okolnosti dôležité na vypracovanie ponuky,
- b) odkazom na technické špecifikácie v poradí: slovenské technické normy, ktorými sa prevzali európske normy, európske technické osvedčenia, spoločné technické špecifikácie, medzinárodné normy, iné technické referenčné systémy zavedené európskymi normalizačnými organizáciami, alebo ak také neexistujú, národné technické osvedčenia alebo národné technické špecifikácie týkajúce sa projektovej dokumentácie, uskutočnenia stavebných prác a používania stavebných výrobkov, technické špecifikácie, ktoré pochádzajú z priemyselného odvetvia a sú týmto odvetvím všeobecne uznávané, normy pre oblasť obrany a špecifikácie obranného materiálu, ktoré sú obdobné týmto normám; takýto odkaz musí byť doplnený slovami „alebo ekvivalentný“,
- c) na základe výkonnostných a funkčných požiadaviek uvedených v písmene a) s odkazom na technické špecifikácie uvedené v písmene b), ktoré slúžia ako prostriedok na zabezpečenie súladu s výkonnosťami a funkčnými požiadavkami, alebo
- d) odkazom na technické špecifikácie uvedené v písmene b) pre niektoré charakteristiky a odkazom na výkonnosť alebo funkčné požiadavky uvedené v písmene a) pre ostatné charakteristiky.

Technické požiadavky sa nesmú odvolávať na konkrétneho výrobcu, výrobný postup, obchodné označenie, patent, typ, oblasť alebo miesto pôvodu alebo výroby, ak by tým dochádzalo k znevýhodneniu alebo k vylúčeniu určitých záujemcov alebo tovarov, ak si to nevyžaduje predmet zákazky. Takýto odkaz možno použiť len vtedy, ak nemožno opísať predmet zákazky /položky/ dostatočne presne a zrozumiteľne, a takýto odkaz musí byť doplnený slovami „alebo ekvivalentný“.

Ak sa použije odkaz na konkrétneho výrobcu, výrobný postup, obchodné označenie, patent, typ, oblasť alebo miesto pôvodu alebo výroby dodávateľ uvedie, prečo nebolo možné poskytnúť plnenie podľa písm. a), b), c) alebo d). Zhotoviteľ uvedie, čo sa považuje za ekvivalentné s označením



**Mesto Trnava**  
**Mestský úrad v Trnave**  
**Útvar verejného obstarávania**  
**Pracovisko: Ulica Hlavná 5, 917 71 Trnava**

---

všetkých parametrov, ktoré majú byť pri ekvivalentnosti skúmané s odôvodnením prečo je daný parameter potrebný. Opis predmetu plnenia nesmie odkazovať priamo a ani nepriamo na jedného výrobcu a ani jeho výrobok.

Dodávateľ sa zaväzuje zohľadňovať a navrhovať objednávateľovi riešenia šetrné k životnému prostrediu. Dodávateľ sa môže inšpirovať poznatkami Európskej komisie k jednotlivým produktovým skupinám (dostupné aj v slovenskom jazyku) na - [http://ec.europa.eu/environment/gpp/eu\\_gpp\\_criteria\\_en.htm](http://ec.europa.eu/environment/gpp/eu_gpp_criteria_en.htm).

**9. Kritérium na vyhodnotenie cenových ponúk:** najnižšia cenová ponuka za celý predmet zákazky.

**10. Obhliadka:**

Uchádzačom odporúčame vykonať obhliadku miesta stavby, aby si sami overili a získali potrebné informácie, nevyhnutné na prípravu a spracovanie ponuky. V cene uchádzača musia byť zahrnuté všetky priame i súvisiace náklady na vypracovanie predmetu zákazky. Uchádzač môže obhliadku vykonať kedykoľvek, nakoľko sa jedná o verejný priestor.

**11. Stanovenie zmluvných podmienok:**

Verejný obstarávateľ uzatvorí s víťazným uchádzačom zmluvu o dielo.

**12. Lehota / miesto na predkladanie ponúk:**

Lehota na predkladanie ponúk je do **28.05.2019 do 11:00 hod.**

**13. Obsah ponuky:**

**Uchádzač v rámci ponuky vloží do systému JOSEPHINE:**

- vyplnený a podpísaný krycí list ponuky
- doklady **podľa bodu 14**

**14. Podmienky účasti za ktorých bude uzavretá zmluva o dielo:**

- zoznam referenčných projektov – minimálne 3 zákazky podobného rozsahu a charakteru za posledné 3 roky. Pri jednotlivých referenciách musí byť uvedený rozsah projektovaných prác, cena diela, názov investora a jeho kontakt.

Poznámka: uchádzač musí byť oprávnený podnikateľ s uvedením požadovanej činnosti k predmetu zákazky /napr. výpis z obchodného registra, výpis zo živnostenského registra – projektovanie stavieb s odbornou spôsobilosťou dopravné alebo inžinierske stavby/.

**15. Spôsob predloženia ponuky:**

Ponuka je vyhotovená elektronicky a vložená do systému JOSEPHINE umiestnenom na webovej adrese <https://josephine.proebiz.com/>.

Uchádzač má možnosť sa registrovať do systému JOSEPHINE – podrobné návody sú zverejnené v „Knižnici manuálov a návodov“ – ikona knihy vedľa vlajky jazyka – vpravo hore na stránke <https://josephine.proebiz.com>.

V predloženej ponuke prostredníctvom systému JOSEPHINE musia byť pripojené požadované naskenované doklady (odporúčaný formát je „PDF“) tak, ako je uvedené v tejto výzve a vyplnenie položkového elektronického formulára, ktorý zodpovedá návrhu na plnenie kritérií uvedených vo výzve.

Ak ponuka obsahuje dôverné informácie, uchádzač ich v ponuke viditeľne označí.



**Mesto Trnava**  
**Mestský úrad v Trnave**  
**Útvar verejného obstarávania**  
**Pracovisko: Ulica Hlavná 5, 917 71 Trnava**

---

Ak ponuka obsahuje osobné údaje, uchádzač zabezpečí všetky zákonné povinnosti umožňujúce ich spracovávanie. Na osobné údaje uchádzač v ponuke výslovne upozorní.

Uchádzačom navrhovaná cena za dodanie požadovaného predmetu zákazky, uvedená v ponuke uchádzača, bude vyjadrená v EUR (Eurách) s presnosťou na dve desatinné miesta a vložená do systému JOSEPHINE v tejto štruktúre: jednotková cena bez DPH, sadzba DPH, Jednotková cena vrátane DPH (Kritérium hodnotenia) v prípade, že na vyhodnotenie je určená cena s DPH. V prípade, že na vyhodnotenie je určená cena bez DPH tak v štruktúre: Jednotková cena bez DPH, sadzba DPH, Jednotková cena bez DPH (Kritérium hodnotenia).

Ak je uchádzač platiteľom DPH, navrhovanú celkovú zmluvnú cenu za predmet zákazky uvedie v nasledovnom zložení:

- a. navrhovaná (celková) zmluvná cena bez DPH v EUR,
- b. sadzba DPH v % a výška DPH v EUR,
- c. navrhovaná (celková) zmluvná cena spolu v EUR.

Ak uchádzač nie je platcom DPH, uvedie navrhovanú (konečnú) zmluvnú cenu celkom v EUR.

Na skutočnosť, že nie je platcom DPH upozorní v ponuke.

Ak sa v priebehu zmluvného vzťahu stane uchádzač platcom DPH, zmluvná cena sa nezvýši.

V prípade, že v priebehu procesu verejného obstarávania dôjde k legislatívnym zmenám v oblasti DPH, dotknuté časti budú príslušne upravené.

Ak bude úspešný uchádzač zdaniteľná osoba z iného členského štátu Európskej únie nebude uplatňovať DPH platnú vo svojej domovskej krajine z dôvodu oslobodenia poskytovania plnenia dodaného do iného členského štátu. Príslušnú daň z pridanej hodnoty odvedie v zmysle platných právnych predpisov Slovenskej republiky verejný obstarávateľ (v zmysle § 69, odsek 3 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty a podľa § 27 tohto zákona), ako nadobúdateľ plnenia z iného členského štátu v tuzemsku. V takomto prípade bude uchádzačovi prirátaná DPH k celkovej ponúkanej cene.

V prípade, ak ponuka bude obsahovať inú sadzbu DPH, aká je používaná na území SR, komisia odpočíta v ponuke udanú hodnotu DPH od celkovej ceny a pripočíta platnú sadzbu DPH používanú na území SR. Takýto úkon sa nepovažuje za zmenu ponuky.

Uchádzač môže predloženú ponuku vziať späť do uplynutia lehoty na predkladanie ponúk. Uchádzač pri odvolaní ponuky postupuje obdobne ako pri vložení prvej ponuky (kliknutím na tlačidlo „Stiahnuť ponuku“ a predložením novej ponuky).

#### **16. Komunikácia medzi verejným obstarávateľom a záujemcami/uchádzačmi:**

Poskytovanie vysvetlení, odovzdávanie podkladov a komunikácia („ďalej len komunikácia“) medzi verejným obstarávateľom a záujemcami/uchádzačmi sa bude uskutočňovať v štátnom (slovenskom) jazyku a spôsobom, ktorý zabezpečí úplnosť a obsah týchto údajov uvedených v ponuke, podmienkach účasti a zaručí ochranu dôverných a osobných údajov uvedených v týchto dokumentoch.

Verejný obstarávateľ bude pri komunikácii so záujemcami/uchádzačmi postupovať prostredníctvom komunikačného rozhrania systému JOSEPHINE. Tento spôsob komunikácie sa týka akejkoľvek komunikácie a podaní medzi verejným obstarávateľom a záujemcami, resp. uchádzačmi.

JOSEPHINE je na účely tohto verejného obstarávania softvér na elektronizáciu zadávania verejných zákaziek. JOSEPHINE je webová aplikácia na doméne <https://josephine.proebiz.com>. Na tejto adrese sú všetky technické požiadavky a návody na obsluhu systému.



**Mesto Trnava**  
**Mestský úrad v Trnave**  
**Útvar verejného obstarávania**  
**Pracovisko: Ulica Hlavná 5, 917 71 Trnava**

---

Na bezproblémové používanie systému JOSEPHINE je nutné používať jeden z podporovaných internetových prehliadačov:

- Microsoft Internet Explorer verzia 11.0 a vyššia,
- Mozilla Firefox verzia 13.0 a vyššia alebo
- Google Chrome.

Pravidlá pre doručovanie – zásielka sa považuje za doručení záujemcovi/uchádzačovi ak jej adresát bude mať objektívnu možnosť oboznámiť sa s jej obsahom, tzn. ako náhle sa dostane zásielka do sféry jeho dispozície. Za okamih doručenia sa v systéme JOSEPHINE považuje okamih jej odoslania v systéme JOSEPHINE a to v súlade s funkcionalitou systému.

Obsahom komunikácie prostredníctvom komunikačného rozhrania systému JOSEPHINE bude predkladanie ponúk, vysvetľovanie súťažných podkladov alebo výzvy na predloženie ponuky, prípadné doplnenie súťažných podkladov alebo výzvy, vysvetľovanie predložených ponúk, vysvetľovanie predložených dokladov a atď. V prípade, že verejný obstarávateľ rozhodne aj o možnosti iného spôsobu komunikácie než prostredníctvom komunikačného rozhrania JOSEPHINE, tak v súťažných podkladoch alebo vo výzve túto skutočnosť zreteľne uvedie. Ak bude uchádzač alebo ponuka uchádzača z daného tendru vylúčená, uchádzačovi bude prostredníctvom komunikačného rozhrania systému JOSEPHINE oznámené vylúčenie s uvedením dôvodu. Úspešnému uchádzačovi bude prostredníctvom komunikačného rozhrania systému JOSEPHINE zaslané oznámenie, že sa jeho ponuka prijíma.

Ak je odosielateľom zásielky verejný obstarávateľ, tak záujemcovi resp. uchádzačovi bude na ním určený kontaktný e-mail (zadaný pri registrácii do systému JOSEPHINE) bezodkladne odoslaná informácia o tom, že k predmetnej zákazke existuje nová zásielka/správa. Záujemca resp. uchádzač sa prihlási do systému a v komunikačnom rozhraní zákazky bude mať zobrazený obsah komunikácie – zásielky, správy. Záujemca resp. uchádzač si môže v komunikačnom rozhraní zobrazíť celú históriu o svojej komunikácii s verejným obstarávateľom.

Ak je odosielateľom zásielky záujemca resp. uchádzač, tak po prihlásení do systému a k predmetnému obstarávaniu môže prostredníctvom komunikačného rozhrania odosielať správy a potrebné prílohy verejnemu obstarávateľovi. Takáto zásielka sa považuje za doručení verejnemu obstarávateľovi okamihom jej odoslania v systéme JOSEPHINE v súlade s funkcionalitou systému.

Verejný obstarávateľ odporúča záujemcom, ktorí si vyhľadali obstarávanie prostredníctvom webovej stránky verejného obstarávateľa, resp. v systéme JOSEPHINE (<https://josephine.proebiz.com>), a zároveň ktorí chcú byť informovaní o prípadných aktualizáciách týkajúcich sa konkrétneho obstarávania prostredníctvom notifikačných e-mailov, aby v danom obstarávaní zaklikli tlačidlo „**ZAÚJÍMA MA TO**“ (v pravej hornej časti obrazovky). Notifikačné e-maily sú taktiež doručované záujemcom, ktorí sú evidovaní na elektronickom liste záujemcov pri danej zákazke.

Verejný obstarávateľ umožňuje neobmedzený a priamy prístup elektronickými prostriedkami k súťažným podkladom a k prípadným všetkým doplňujúcim podkladom. Verejný obstarávateľ tieto všetky podklady/dokumenty bude uverejňovať ako elektronické dokumenty v príslušnej časti zákazky v systéme JOSEPHINE.

#### **17. Mena a ceny uvádzané v ponuke:**

Ponúkajúci uvedie cenu bez DPH a cenu s DPH v € (ak ponúkajúci nie je platiteľom DPH, uvedie túto skutočnosť v ponuke). Cenová ponuka musí zahŕňať všetky náklady na predmet zákazky.

#### **18. Náklady na ponuku:**

Všetky náklady a výdavky spojené s prípravou a predložením ponuky znáša uchádzač bez finančného nároku voči verejnemu obstarávateľovi, bez ohľadu na výsledok verejného obstarávania.



**Mesto Trnava**  
**Mestský úrad v Trnave**  
**Útvar verejného obstarávania**  
**Pracovisko: Ulica Hlavná 5, 917 71 Trnava**

---

**19. Informácia o výsledku vyhodnotenia ponúk uchádzačom:**

Verejný obstarávateľ po vyhodnotení ponúk bezodkladne pošle všetkým uchádzačom informáciu o výsledku vyhodnotenia ponúk. Úspešnému uchádzačovi oznámi, že prijíma jeho ponuku, ostatným oznámi, že neuspeli. Preskúmanie úkonov verejného obstarávateľa pri zákazkách podľa § 117 vykonáva orgán vnútornej kontroly – Hlavný kontrolór mesta Trnava.

**20. Podmienky zrušenia zadávania zákazky:**

Verejný obstarávateľ si vyhradzuje právo zrušiť zadanie zákazky, pokiaľ:

- nebola predložená žiadna ponuka alebo ani jeden uchádzač nesplnil podmienky obstarávateľa,
- predložené cenové ponuky sú vyššie ako finančné prostriedky vyčlenené verejným obstarávateľom na tento účel,
- zmenili sa okolnosti, za ktorých bola zákazka vyhlásená.

**21. Doplnujúce informácie:**

- cena za predmet zákazky bude obsahovať všetky náklady a súčasti pre správne vypracovanie predmetu zákazky,
- spracovateľ projektovej dokumentácie zodpovedá, že členovia projekčného tímu majú príslušné oprávnenia pre projektovú činnosť (odbornú spôsobilosť pre projektovanie) na požadovaný predmet, resp. príslušné profesie. Hlavným projektantom projektu bude projektant s odbornou spôsobilosťou dopravné alebo inžinierske stavby,

- verejný obstarávateľ predpokladá, že uchádzač pri spracovaní osobných údajov zabezpečil písomné súhlasy dotknutých osôb. Verejný obstarávateľ žiada, aby bolo v ponuke uchádzača písomne uvedené, či tieto osobné údaje je verejný obstarávateľ oprávnený zverejniť alebo uvedie, či ide o dôverné informácie, ktoré nemožno zverejniť.

V súvislosti so zadávaním zákazky bude verejný obstarávateľ spracúvať osobné údaje fyzických osôb uvedených v ponuke každého uchádzača, ktorý predložil ponuku v lehote na predkladanie ponúk. Uchádzač je dotknutou osobou, t. j. osobou, o ktorej sú spracúvané osobné údaje, ktoré sa jej týkajú.

Osobné údaje budú spracúvané v súlade s platnou legislatívou za účelom predloženia ponuky, jej vyhodnotenia a zverejnenia v súlade so zákonom o verejnom obstarávaní. Práva dotknutej osoby, ktorej osobné údaje sa spracúvajú, sú upravené v § 59 - § 66 zákona o ochrane osobných údajov a v Nariadení čl. 12 – čl. 18.

- pokiaľ bude cenová ponuka v rozpore s usmerneniami v tejto výzve, s uchádzačom nebude uzatvorená zmluva o dielo a bude oslovený uchádzač, ktorý sa umiestnil ako ďalší v poradí,
- v prípade, ak úspešný uchádzač odstúpi od svojej ponuky, verejný obstarávateľ môže uzavrieť zmluvu s uchádzačom, ktorý sa umiestnil ako ďalší v poradí,
- prebytočná zemina, ktorá vznikne pri výkopoch pod stavebnými konštrukciami sa bude umiestňovať na medzideponiu – bližšie info počas prípravy projektovej dokumentácie,
- Súčinnosť v procese prípravy a posudzovania žiadosti o nenávratný finančný príspevok/grant, ako aj v procese implementácie projektu:
  - v procese prípravy a posudzovania žiadosti o nenávratný finančný príspevok/grant poskytne zhotoviteľ projektovej dokumentácie verejnému obstarávateľovi (investorovi) podľa potreby a pokynov verejného obstarávateľa súčinnosť pri úprave, oprave, aktualizácii projektovej dokumentácie a zapracovaní prípadných pripomienok k projektovej dokumentácii zo strany poskytovateľa nenávratného finančného príspevku/grantu;



**Mesto Trnava**  
**Mestský úrad v Trnave**  
**Útvar verejného obstarávania**  
**Pracovisko: Ulica Hlavná 5, 917 71 Trnava**

---

- potreba takejto úpravy, opravy, aktualizácie, prípadne zapracovania pripomienok zo strany poskytovateľa nenávratného finančného príspevku/grantu môže vzniknúť z aktualizácie relevantnej výzvy (t. j. výzvy, v rámci ktorej verejný obstarávateľ pripraví a predloží žiadosť o nenávratný finančný príspevok/grant), ako aj z konkrétnych požiadaviek poskytovateľa nenávratného finančného príspevku/grantu v procese posudzovania uvedenej žiadosti. Verejný obstarávateľ (investor) predpokladá, že požadované úpravy, opravy, aktualizácia, prípadne zapracovanie pripomienok sa budú týkať predovšetkým rozpočtu, avšak môžu sa týkať aj výkresovej a textovej časti projektovej dokumentácie;
- zhotoviteľ projektovej dokumentácie poskytne verejnému obstarávateľovi podľa potreby a jeho pokynov súčinnosť aj v procese implementácie projektu, v prípadoch súvisiacich napr. so zmenami projektu;
- zhotoviteľ projektovej dokumentácie poskytne verejnému obstarávateľovi vyššie uvedenú súčinnosť podľa jeho pokynov v celkovom rozsahu maximálne 20 hodín.

S pozdravom

**Príloha:**

1. situácia samostatne pre časť A) a B)
2. fotodokumentácia – samostatne pre A) a B)
3. Krycí list ponuky
4. Návrh obchodných podmienok

Ing. Miroslav Lalík, v. r.

útvar verejného obstarávania  
na základe písomného poverenia